

H@PGM - PJD - 047 - 15 - 0003

普光



明園

**BY FAX (2868 4530) AND BY HAND**

23 September 2015

Secretary for Development  
 Planning Unit, Development Bureau,  
 17/F, West Wing, Central Government Offices,  
 2 Tim Mei Avenue, Tamar,  
 Hong Kong

Attn: Mr. Kevin IP

Dear Sirs,

**Re: Publication of the Information on Private Columbaria (Part A and Part B)  
("the Information") - Puguangming Temple ("the Temple")**

We refer to your letter dated 18 September 2015.

Again, we are most regretful that notwithstanding our continuing objection (including but not limited to our letter dated 23 June 2015), your office still keep the name of the Temple in Part B of the Information and intend to continue to do so in the coming update of the Information.

We repeat what we have said in our letter dated 23 June 2015. We sign and return to you herewith the standard reply form, and for the sole purpose of mitigating our loss and damage but not otherwise enclose herewith our Chinese Statement for your publication in the coming update of the Information.

Yours faithfully,

For and on behalf of  
**PUGUANGMING TEMPLE LIMITED**  
 普光明園有限公司

*[Signature]*  
 Puguangming Temple Signature(s)

Encl.

- c.c. (1) Li, Wong, Lam & W.I. Cheung  
 (2) Lanbase Surveyors Limited

Puguangming Temple Limited 普光明園有限公司

沙田大圍美田路白田村二區96號 No.96, 2nd District Pak Tin Village, Mei Tin Road, Sha Tin. Tel: 2699 8061 Fax: 2699 8081 www.pgmtemple.org



普光明寺是一所佛教寺廟，座落地段已作宗教用途超過 60 年，供善信參拜並提供所有基本佛事和法會等服務，而靈灰位只是眾多配套設施如長生祿位、蓮位、五方佛及佛前光明燈等設施之一，並只供佛教信眾使用，有別於只作靈灰安置用途之處所。

寺廟安放靈灰位／骨灰塔已有數千年歷史，其起源「普同塔」又稱「海會塔」- 本是存放僧侶靈灰的處所，後來演變成一般佛教信眾之用，稱之為「四眾普同塔」。信眾希望安放先人於寺廟內，因其是個清淨場所，沒有鞦韆食物等污染，先人魂靈可以天天聽經聞法，繼續在精神方面的修行。這是一般私人和政府龕場無法提供的。

如將本寺與其他只作靈灰安置用途之處所同排而列一併處理，實有欠公允。

本寺所在地的地契容許本寺所在地作靈灰安置用途；再者，本寺所在地不包括在任何發展審批地區圖及／或中期發展審批地區圖之內，故此《城市規劃條例》第 23 條不適用於本寺及本寺所在地，本寺現有建築物作靈灰安置用途並不違反「沙田分區計劃大綱圖」。

## 普光明寺

Puguangming Temple Limited 普光明園有限公司

沙田大圍興田路白田村二樓96號 No 96, 2nd District Pak Tin Village, Mei Tin Road, Sha Tin. Tel.: 2699 8061 Fax: 2699 8060 www.pgmiemple.org